



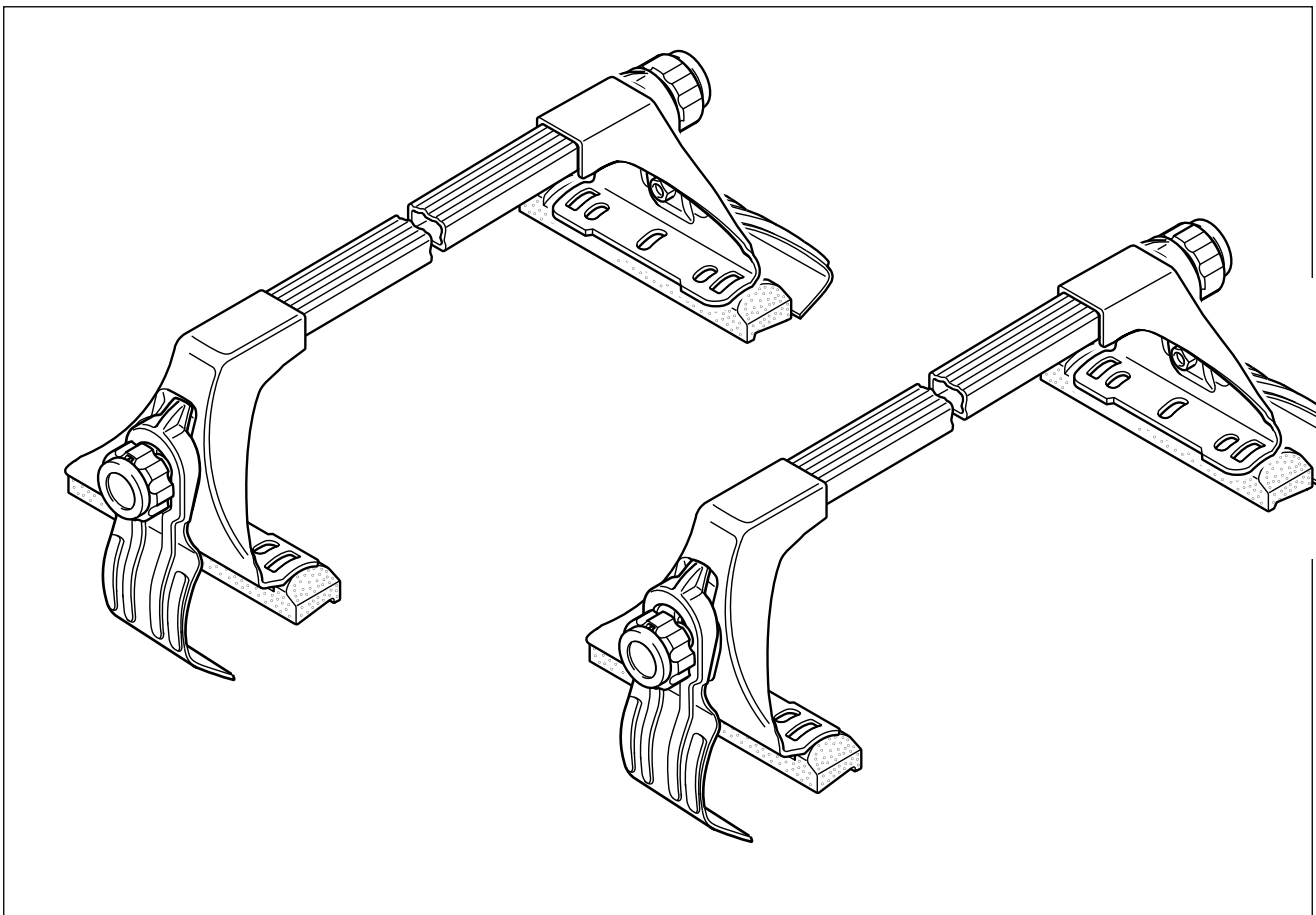
Benutzer-Information

User information

**Dachträger
Seat Arosa 1997-
VW Lupo 1998-**

**Roof carrier
Seat Arosa 1997-
VW Lupo 1998-**

Art.-Nr.: 080 727



Wichtig:

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important:

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Abb. 1

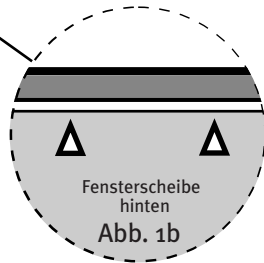
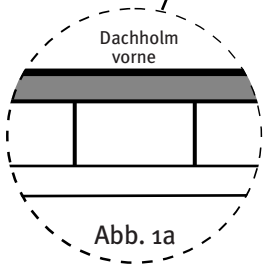
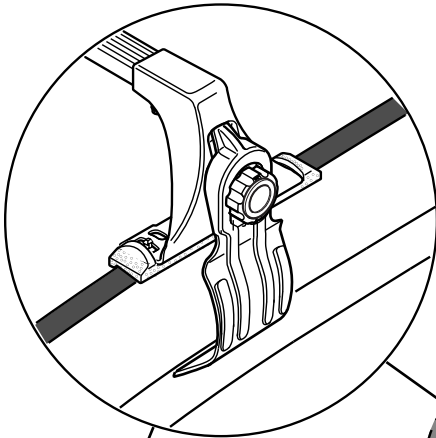
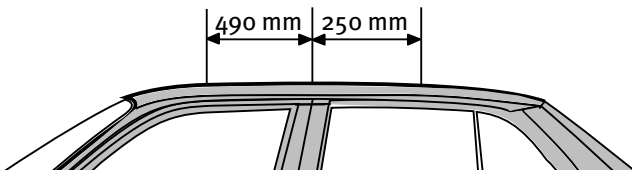


Abb. 2

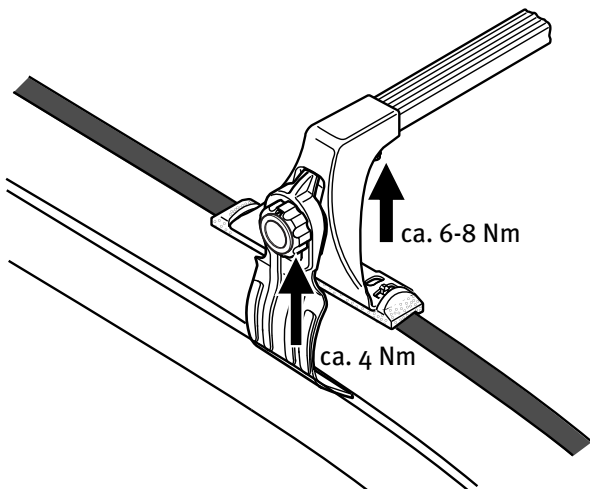


Abb. 1

Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen! (Lackschäden)

Cleaning of the car roof and the carrier is recommended before every use!

Montagebereiche beachten!

Zur Montage der Trägerbalken öffnen!

Vorderen Trägerbalken an den Einkerbungen im Dachholm aufsetzen und mit Klemmplatte und Griffschraube am Fahrzeug verspannen (Abb. 1a).

In gleicher Weise wird der hintere Balken an den Markierungen in der hinteren Fensterscheibe verspannt (Abb. 1b)

Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!

Check mounting positions!

Open the doors for mounting the bows!

Put on the frontbow following the marks on the car roof and tighten it with clamps and screws (Fig. 1a).

In the same way mount rear bow following the marks on the rear window (Fig. 1b).

The carrier has to be tightened firmly to the roof before each loading!

Abb. 2

Endkontrolle

Wichtig!

Alle Schrauben fest anziehen, nach kurzer Zeit nachziehen und dann in regelmäßigen Zeitabständen auf festen Sitz prüfen. (Evtl. Schloßstücke vor der Kontrolle entfernen!)

Last check

Important!

Before driving, check that all screws are fully tightened. Check all screws regularly. (Remove locking-sets before checking!)

Art.-Nr.: 080 727

**Ersatzteil bersicht
List of spare parts**

Abb. 3

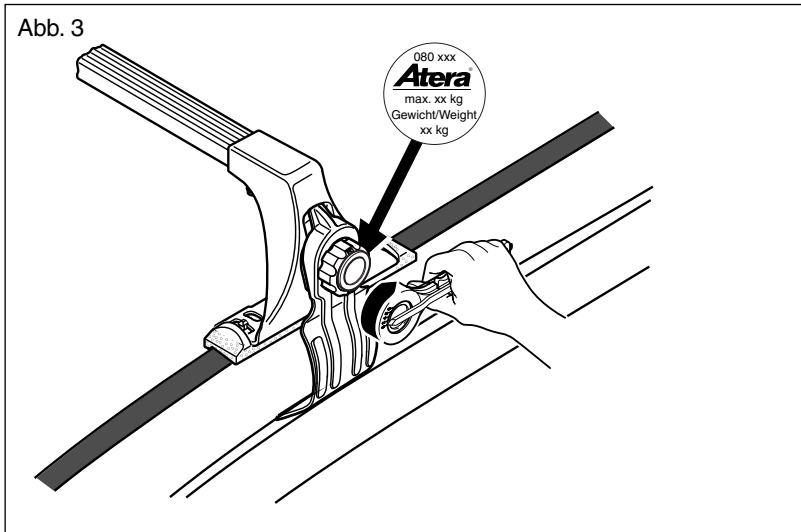


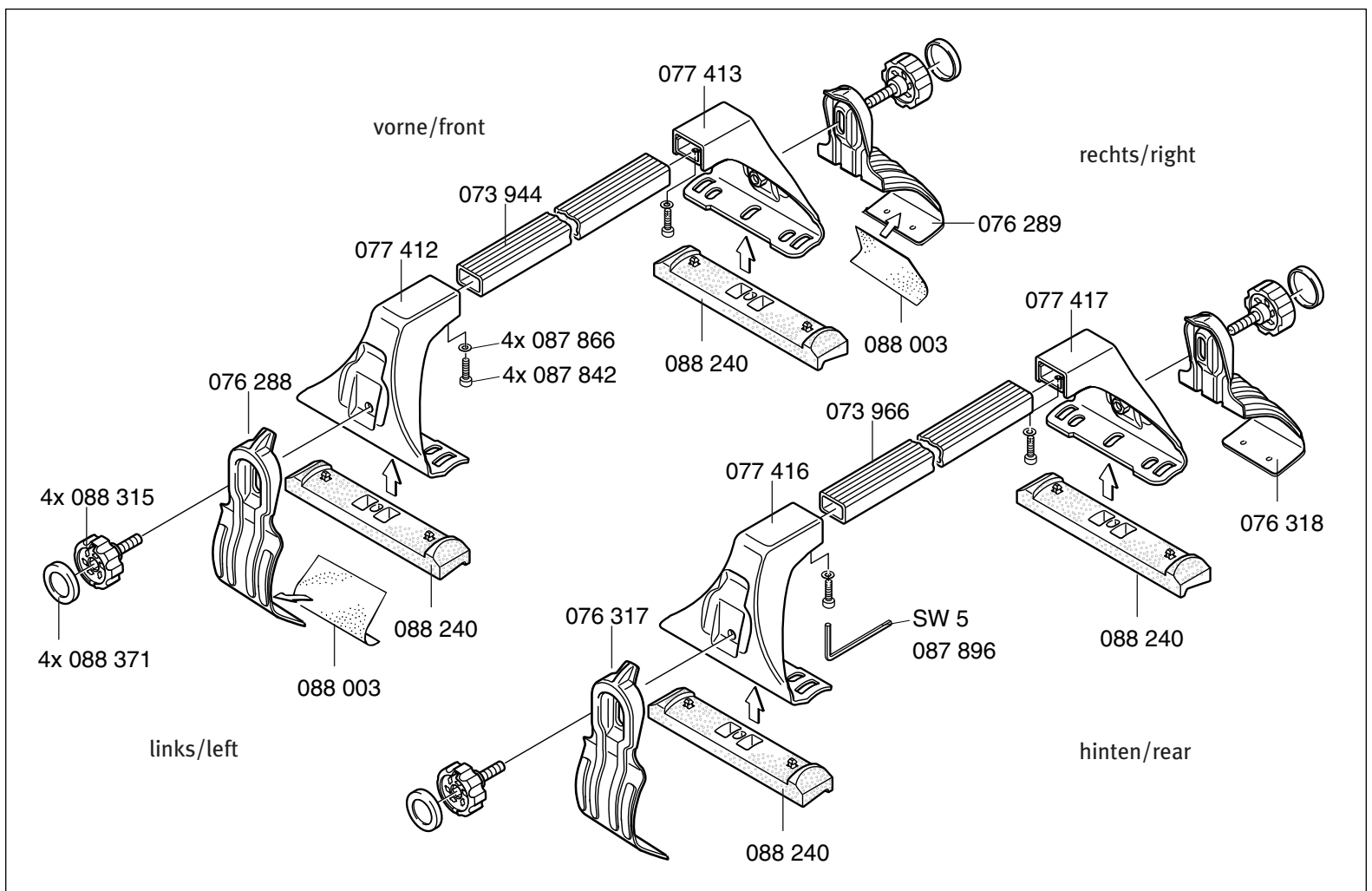
Abb. 3

Zubeh r/Accessory:

Festigkeitsmesser "Safety-Grip"
(geh rt nicht zum Lieferumfang)

Art.-Nr.: 082 605

Zum Festdrehen der St tzf e Festigkeitsmesser auf
den Drehgriff aufsetzen und drehen bis der Zeiger auf
max. 2 steht (entspricht ca. 4 Nm).





Seat Arosa 1997- VW Lupo 1998-

Art.-Nr.: 080 727

Hinweise

1. Die senkrechten Markierungen unserer Tragrohre müssen bei geschlossenen montierten Trägern innerhalb des Einsteckbereichs unserer Stützfläche liegen und dürfen nicht sichtbar sein.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z. B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!)
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegung der Tragrohre) und niedrigen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden.
Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.
6. Bei Nichtbenutzung (c_w -Wert) und vor Benutzung einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.

Recommendations

1. The vertical indications of crossbar have to be placed inside the plug field of supporters. The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. Rack load should be distributed evenly in order to gain the lowest possible centre of gravity.
4. Do not exceed the roof load indicated by the vehicle manufacturer.
Roof load = weight of roof carrier + load.
5. To secure load safely use special straps!
6. Remove the roof carrier from the car when not in use (c_w -factor) or before using an automatic car wash.

Tragrohr / Crossbar:	32 x 22 x 1,25 mm
Länge / Length:	1050 mm (vorne/front) 965 mm (hinten/rear)
Nettogewicht / Net weight:	4,0 kg
Max. Dachlast / Max. load:	50 kg

Garantie / Gewährleistung

Für die Original-Träger-Systeme übernimmt Atera die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung soweit es sich um Werksfehler handelt.
Das beanstandete Teil muß dem Hersteller auf Anforderung zur Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden. Bei berechtigter Reklamation werden die Kosten einschließlich angefallener Auslagen ersetzt. Bei Reklamation ist je eine Kopie der Montageanleitung sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung, liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau oder zweckentfremdete Benutzung. Änderungen jederzeit vorbehalten.

Produktion / Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	02	03	04	05	06
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

Technischer Stand / Latest state: Dezember 1999



Eberhard Tittel GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg
Telefon 07 51 - 76 04-0
Telefax 07 51 - 76 04 76
Internet: info@atera.de
www.atera.de



MADE IN GERMANY